Como yo lo siento

No venga a tasarme el campo
con ojos de forastero,
porque no es como aparenta,
sino como yo lo siento.

Yo soy cardo de estos llanos,
totoral de esos esteros,
ñapindá de aquellos montes,
piedra mora de mis cerros,
y no va a creer si le digo
que hace poco lo compriendo.

Debajo de ese arbolito
suelo amarguear en silencio,
si habré lavado cebaduras
pa' intimar y conocerlo.

No da leña ni pa' un frío
no da flor ni pa' remedio,
y es un pañuelo de luto
la sombra en que me guarezco.

No tiene un pájaro amigo
pero pa' mi es compañero.

Pa' que mentar mi tapera, velay
velay, si se está cayendo,
le han rigoreau los agostos
de una ponchada de invierno.

La vi, la vi quedarse vacia,
la vi... la vi poblarse 'e recuer-
dos,
solo por no abandonarme
le hace pata ancha a los vientos
y con gotera de luna,
viene a estrellar mi desvelo.

Mi canto conserva cosas
guardadas en su silencio,
que yo gané campo afuera,
que yo perdí tiempo adentro.

No venga a tasarme el campo
con ojos de forastero,
porque no es como aparenta,
sino
como yo lo siento.
Su cinto no tiene plata...
ni pa' pagar mis recuerdos.


C. Bertonatti

José Larralde

Bastión del folklore argentino, nació el 22 de octubre de 1937 en Huanguelén, Provincia de Buenos Aires. Jorge Cafrune lo ayudó a que sus composiciones trascendieran al pago chico y gracias a él grabó sus primeros discos (lleva más de 30). Como buen hombre de la llanura hace de la milonga un culto para rescatar sus vivencias como peón golondrina, "guitarrero y cantor". Solitario y esquivo, es el más grande de la poesía surera: compuso más de 600 obras, la mitad de ellas, inéditas. Ha demostrado ser capaz de cantarle una bella despedida a un mate viejo, a un cigarro o a las aves, porque es un buen observador de la naturaleza pampeana. Bastaría escuchar "Qué pensará la calandria", "Mesmo que el hornero", "La alegre canción de los pájaros tristes" y esta milonga "Como yo lo siento", donde expresa lo que vale aquello que no tiene precio.

Alguna vez dijo: "como no soy demasiado apegado a la esperanza, porque creo que esperar es como bajar los brazos, entonces me pongo pequeñas metas." Con la pampa de fondo, sigue narrando las desventuras del hombre de campo, su callada perseverancia y ese ancho paisaje que resiste como él.

Claudio Bertonatti

CORREO DE LECTORES

Enviar las cartas para Vida Silvestre
a Defensa 251 6ºK ‣ C1065AAC
Ciudad de Buenos Aires ‣ Argentina
bertonatti@vidasilvestre.org.ar

Recibí la revista Vida Silvestre 110 y en el suplemento "Del escritorio al campo", para mi gran sorpresa, encontré la foto de una plantita que yo habia hallado en lo alto de la cordillera, en Diciembre pasado. Cruzábamos en moto hacia Chile con unos amigos por el paso de Aguas Negras y cuando paramos a estirar las piernas vi estas flores increíbles en un terreno pedregoso, seco, ventoso y alto. Gracias a ustedes, ahora, puedo saber como se llaman: Menonvilea. Les mando las fotos que le saqué porque me encantó que en un lugar tan inhóspito crecieran estas flores tan lindas de una mini plantita!

Isabel Vayo de Torralva
torralva@ciudad.com.ar

VS: para nosotros es una gran satisfacción saber que podemos actuar de nexo entre los máximos especialistas y el lector para que todos podamos saber como se llama lo que vemos. El primer paso para conservar es conocer. Y agradecemos el compartir la experiencia que, sin dudas, se va a repetir.



Aclaración folklórica

En el número anterior, en "Palabras Mayores" publicamos Como yo lo siento Tal como nos lo advirtió Juan Carlos Chebez, omitimos aclarar que "es una milonga que popularizó José Larralde, pero cuya letra y música son del uruguayo Osiris Rodríguez Castillos. Si se presta atención, la letra delata su origen oriental cuando dice, por ejemplo, piedra mora de mis cerros. Precisamente, así le llaman los uruguayos a las piedras de sus cuchillas, que son idénticas a las de Tandil, pero donde nunca escuchamos esta denominación. Además, el ñapindá creciendo cerca de los cerros es algo que se da allá donde los montes faldean las cuchillas." Agradecemos la aclaración del naturalista que -como sabemos- no solo compone e interpreta canciones de nuestra tierra, sino que es un gran conocedor del folklore argentino. Y también, la de nuestro socio Ángel Horacio Sforza, profesor de guitarra académico, muy ligado al folclore nacional y sudamericano, que se ocupó de aclarar este asunto para devolverle protagonismo al gran poeta, escritor, investigador, compositor, cantante, instrumentista y luthier uruguayo que fue Osiris Rodríguez Castillos.

110

Enero· Marzo 2010

REVISTA DE LA FUNDACIÓN VIDA SILVESTRE ARGENTINA

VIDA SILVESTRE



PRECIO $ 15

MINERÍA

Cuidado y acceso al agua · Tortugas marinas y basura
Mojarra desnuda · Lista Roja y extinción · Andrés Johnson
Operativos en Misiones · Yerba de bugre - Chimpancés

Coleccionable

Flora de alta montaña del Parque Nacional Los Glaciares

